

К И Т А Й С К И Й

• Ч И Т А Е М О Е •

Годъ XIV. 1917 г. Вып. 12-ый.

Отъ 25-го Августа.



**Къ архипастырямъ и пастырямъ
Русской Церкви братское слово.**

Отцы и братіе

Насталъ грозный часъ. Раздается похоронный звонъ. Святая Русь израиенная, оплеванная, опозоренная мучится въ предсмертной агоніи, и у ея смертнаго одра нѣтъ никого утѣшающаго и нѣтъ никого спасающаго. Тѣ, кому вручена ея судьба, подобно священнику и левиту въ евангельской притчѣ о Самарянинахъ, видятъ ея страданія и не смѣютъ возлить вино и елей на ея

смертельныя раны. Мы только что съ ужасомъ прочли въ официозной Харбинской газетѣ слѣдующее сообщеніе: «Въ письмѣ отъ 16 мая 1917 года, за № 3719, начальникъ штаба верховнаго главнокомандующаго проводилъ военному министру протоколъ допроса отъ 28 апрѣля сего года прапорщика 16-го Сибирскаго стрѣлковаго полка Ермоленко. Изъ показаній, данныхъ имъ, устанавливается слѣдующее. Онъ переброшенъ 25 апрѣля сего года къ намъ въ тылъ на фронтъ 6 арміи для агитаціи въ пользу скорѣйшаго заключенія сепаратнаго мира съ Германіей. Порученіе это Ермоленко принялъ по настоянію товарищей. Офицеры германскаго генеральнаго штаба Шитицкій и Люберсъ сообщили ему, что такого же рода агитацію ведутъ въ Россіи агентъ германскаго генеральнаго штаба и предсѣдатель украинской секціи «союза освобожденія Украины» А. Скарписъ-Юлтуховскій и Ленинъ. Деньги на агитацію получаютъ чрезъ нѣкоего Свендсона, служащаго въ Стокгольмѣ при германскомъ посольствѣ. Деньги и инструкціи пересылаются чрезъ довѣренныхъ лицъ. Согласно только что поступившимъ свѣдѣніямъ, такими довѣренными лицами являются: въ Стокгольмѣ—большевикъ Я. Фюрстенбергъ, извѣстный болѣе подъ фамиліей Ганецкій, и Парвусъ (докторъ Гельфантъ), въ Петроградѣ—большевикъ—присяжный повѣренный М. Ю. Козловскій и родственница Ганецкаго Суменсонъ, занимающаяся совмѣстно съ Ганецкимъ спекуляціями. Козловскій является получателемъ нѣмецкихъ денегъ, переводимыхъ изъ Берлина на Стокгольмъ, оттуда на Сибирскій Банкъ въ Петроградѣ, гдѣ въ настоящее время на его текущемъ счету имѣется свыше двухъ милліоновъ рублей. Во время засѣданія 4 іюня Временнаго Правительства, послѣ долгихъ дебатовъ, министеръ Юстиціи П. Н. Перверзевъ предложилъ опубликовать этотъ документъ въ печати. Но Комитетъ Совѣта рабочихъ и солдатскихъ депутатовъ категорически высказался противъ опубликованія документовъ. Это постановленіе Комитета стало извѣстно Н. В. Некрасову и М. И. Терещенко, которые, пріѣхавъ въ штабъ, потребовали отъ другихъ членовъ правительства не опубликовывать документа» (Харбинскій Вѣстникъ 23-го іюля. с. г.)

Изъ изложеннаго ясно, кто и какіе господа сознательно развращаютъ русскій народъ и ведутъ нашу Святую Русь къ неминуемой гибели.

Архиерастыри Русской Церкви.

Неужели Вы не видите и не слышите, что творится съ вами въ многомилліоннымъ православнымъ народомъ. Правителями и руководителями этого темнаго народа являются невѣрующіе предатели-іуды.

Развѣ Вы забыли, что Вы—князья православнаго русскаго народа и вамъ не напрасно врученъ духовный мечъ Божій. Помните, что спасеніе Родины въ Православной нашей Церкви. И Вы преступно не ищите другого спасителя. Нынѣ царитъ полная анархія во всей Россіи, и только одна Православная Церковь еще сохраняетъ Богомъ учрежденный органическій строй, который можетъ вывести Россію изъ настоящаго хаотическаго состоянія, когда попирается всякій авторитетъ и никто не признаетъ ничего святого. Отъ Васъ и Вашихъ сопастырей зависитъ проявить силу этой организаціи и спасти Россію. Вы должны собрать около себя единомысленную духовную рать, преподать ей должныя директивы и взять въ свои руки выпущенную правительствомъ власть. Это не узурпація, а Ваша священная обязанность, ибо охранять православный русскій народъ Вамъ вручено Самимъ Богомъ. И этихъ правъ и этой власти никакая сила, не только земная, но и небесная, не можетъ отъ Васъ отнять. Вы истинные судьи народные и обязаны свой духовный мечъ властно проявить въ наложеніи справедливыхъ наказаній на всѣхъ измѣнниковъ и предателей дорогого намъ Отечества, не щадя ни возраста, ни пола, ни званія, ни состоянія. Какой позоръ слышать, что дѣти Православной Русской Церкви являются іудами-предателями своего Отечества и всетаки продолжаютъ оставаться въ оградѣ церковной! Если же Вы не выступите на защиту своего народа, который нагло на глазахъ Вашихъ обманываютъ несбыточными обѣщаніями земныхъ благъ подкупленные нѣмецкимъ золотомъ предатели Родины, то знайте, что Богъ взыщетъ съ Вашихъ головъ кровь многострадальнаго и по Вашей винѣ погибающаго великаго народа. Скорѣе, скорѣе вооружайтесь духовнымъ оружіемъ и выступайте на защиту Отечества. Иначе проклятіе Божіе навсегда запятнаетъ Вашу память и отдаленнѣйшіе потомки не забудутъ Вашей преступной бездѣятельности въ этотъ рѣшительный моментъ грознаго Суда Божія.

Епископъ И ННОКЕНТІЙ съ братіей.

Китай. Іюль 1917 г.

Догматическое основаніе Соборности.

Въ книжкѣ А. Осѣцкаго «Помѣстный соборъ—свободный опытъ организаціи» высказана подъ вышеуказаннымъ заглавіемъ совершенно правильная мысль, что «догматическое обоснованіе и раскрытіе внутренняго содержанія идеи соборности заключено въ ученіи Спасителя **о прекви, какъ крайнемъ судіи**», каковое ученіе, по его словамъ, изложено въ 15-17 стихахъ 18-ой главы Евангелія отъ Матѳея. Но авторъ произвольно толкуетъ эти слова Спасителя и замалчиваетъ слѣдующія за ними слова (18-й стихъ), поэтому выводы его неправильны.

Авторъ обращаетъ вниманіе на то, что слова «скажи Церкви» будто бы «имѣютъ значеніе наказа апостоламъ, а чрезъ нихъ и вѣрмъ епископамъ, какъ поступать въ случаѣ возникновенія внутри Церкви острыхъ конфликтовъ». Въ подтвержденіе этого своего мнѣнія г. Осѣцкій ссылается на 1-й стихъ 18-ой главы, изъ котораго видно, что слова Спасителя были «обращены непосредственно къ Его ученикамъ» (апостоламъ). Что Іисусъ Христосъ говорилъ изложенныя въ 18 главѣ наставленія Своимъ ученикамъ (апостоламъ), это вѣрно; но что слова 15-17 стиховъ представляютъ собою «наказъ» имъ и ихъ преемникамъ, опредѣляющій границы ихъ власти въ Церкви, какъ апостоловъ и епископовъ,—это совершенно произвольная мысль, противорѣчащая толкованіямъ Святыхъ Отцовъ. Нужно обратить вниманіе на то, съ какимъ настроеніемъ «ученики приступили къ Іисусу» (Матѳ. 18, 1) и дали Ему поводъ высказать наставленіе, изложенное въ 15-17 стихахъ. Въ Толковомъ Евангеліи Епископа Михаила подъ 1-ымъ стихомъ 18-ой главы говорится: «Апостолы предложили такой вопросъ (т. е. вопросъ о большинствѣ въ царствѣ небесномъ), понимая еще царство небесное въ смыслѣ тогдашнихъ іудейскихъ ожиданій, что Іисусъ какъ Мессія, долженъ основать на землѣ могущественное земное царство, по подобію мірскихъ царствъ, въ которомъ будутъ таковыя же почести... Апостолы говорятъ въ настоящемъ времени (есть, а не будетъ); это показываетъ, что они считали уже наступившимъ царство небесное или царство Мессіи». «Нѣчто человѣческое дѣйствовало въ ученикахъ» (Знат.). При такомъ настроеніи апостоловъ Іисусъ Христосъ и даетъ имъ наставленія общія всякому человѣку, именно: о дѣтскомъ смиреніи, о «храненіи совѣсти»*) по отношенію къ другимъ (не

*) Выраженіе изъ Доровяка.

вводить въ соблазнъ), о борьбѣ съ соблазнами, объ осторожности въ сужденіи о другихъ (не презирайте) и наконецъ о томъ, какъ относиться къ обидчикамъ и оскорбителямъ (15-17 стихи). Наставленіе, изложенное въ 15-17ст., стоитъ въ тѣсной связи съ предыдущимъ наставленіемъ, т. е. объ осторожности въ сужденіи о другихъ, и не позволяетъ человѣку довѣряться своему сужденію, а предписываетъ сначала обращаться къ помощи братій, а потомъ къ суду церкви. Если эти наставленія даны апостоламъ, какъ облеченнымъ уже апостольскою властію, а не какъ «несовершеннымъ» еще ученикамъ, то нужно допустить, что Іисусъ Христосъ не полагаетъ никакого различія между лицами, облеченными іерархическими полномочіями, и не облеченными. А между тѣмъ дальше въ 18 стихѣ, который—кстати сказать—г. Осѣцкій обходитъ, Іисусъ Христосъ обѣщаетъ апостоламъ власть «вязать и рѣшить». Такимъ образомъ, нужно допустить одно изъ двухъ: или, что слова «скажи Церкви» повелѣваютъ обращаться къ суду тѣхъ, кому дана власть «вязать и рѣшить»; или, что власть «вязать и рѣшить» дана всемъ. Что послѣднее изъ этихъ двухъ положеній неприемлемо для Православной Церкви, объ этомъ никогда не могло быть и споровъ. Слѣдовательно слова «скажи церкви» требуютъ обращенія къ суду епископа или къ суду собора епископовъ. Такъ и объясняется въ Толковомъ Евангеліи Епископа Михаила.—**Скажи церкви:** церковь—общество вѣрующихъ въ Іисуса Христа... А такъ какъ судебная власть въ церкви принадлежитъ, по указанію Христову (ср. ст. 18. Іоан. 20, 21—23), предстоятелямъ или представителямъ церкви, первоначально Апостоламъ, а потомъ и ихъ преемникамъ, пастырямъ и учителямъ: то частіе здѣсь подъ церковію разумѣются именно ея предстоятели или представители, пастыри и учителя.—**Скажи церкви** т. е. ея представителямъ (Злат., Теофил. Евв. Зигаб.). Такого же толкованія разсматриваемаго мѣста держится и профессоръ Лопухинъ въ своей Библейской Исторіи.—**«И дѣйствительно церковь обладаетъ этимъ правомъ отлученія. Апостоламъ, какъ верховнымъ представителямъ церкви, Христосъ ясно далъ это право, когда сказалъ имъ: «Истинно говорю вамъ: что свяжете на землѣ, то будетъ связано на небѣ; и что разрешите на землѣ, то будетъ разрешено на небѣ» (Матѣ. 18, 18). Всякое общество должно имѣть право извергать изъ своей среды испорченныхъ, позорящихъ его членовъ, и это право предоставлено вождямъ его» (стр. 378—379).**

Эти толкованія, т. е. что представители церкви суть епископы, покоятся на догматическомъ основаніи, каковымъ являются слова

Христовы, изложенныя въ 18 ст. 18 гл. Евангелія отъ Матѳея. Господи же Осѣцкій заявляетъ, что исключительное право епископовъ засѣдать и рѣшать дѣла на соборахъ, т. е. право представительства, «создалось исторически и обусловлено довѣріемъ паствы прежнихъ временъ къ своимъ епископамъ», а современные архипастыри будто бы «менѣе всѣхъ могутъ претендовать на исключительное право засѣданія и рѣшенія дѣлъ на соборахъ». Такая точка зрѣнія г. Осѣцкаго должна быть названа ч е л о в ѣ ч е с к о ю, чтобы не сказать е р е т и ч е с к о ю. Самъ г. Осѣцкій устанавливаетъ на догматическомъ основаніи то положеніе, что **соборъ есть крайній судія въ церкви**,— это положеніе выводится изъ словъ Спасителя, изложенныхъ въ 15—17 ст. 18 гл. отъ Матѳея. Изъ слѣдующаго—18-го стиха—съ несомнѣнною очевидностію вытекаетъ положеніе, что **власть производить судъ въ церкви дана Апостоламъ и ихъ преемникамъ**. Слѣдовательно, право засѣданія и рѣшенія дѣлъ на соборахъ принадлежитъ исключительно епископамъ. Такъ слѣдуетъ признать, держась догматической точки зрѣнія. Не исторія создала это право епископовъ, а его далъ Самъ Христосъ—Законоположникъ. Исторія же только показываетъ, что когда Христіанское сознаніе было чище, тогда и законъ Христовъ понимался яснѣе; а когда сознаніе человѣческое загромодилось различными мірскими идеями, то законъ Христовъ оказался уже неприемлемымъ. Вотъ и теперь исторія создала преграды къ осуществленію Богоучрежденнаго устройства церкви: «архипастыри, по словамъ Осѣцкаго, отгородились не только отъ паствы, но и отъ ближайшаго къ нимъ клира, церковно-аристократическими перегородками, стали непонятны для жизни и сами не понимаютъ ея» (стр. 15); паства и отчасти клиръ пропитываются демократическими, социалистическими и прочими идеями и не хотятъ и слышать о канонахъ, которыхъ быть можетъ и не знаютъ. Такія создаемыя исторіей преграды дѣйствительно страшны для разума человѣческаго. Но въ осуществленія предначертаній Божественнаго Разума, носителями Котораго мы должны себя исповѣдывать (1 Корин. 2 г. 16), такого примѣненія допускать нельзя, иначе это будетъ отступленіе отъ чистоты вѣры, т. е. ересь.

Въ древности Святые Отцы боролись противъ ересей не для того только, чтобы установить православную формулу исповѣданія того или иного догмата, но и чтобы уничтожить, не дать проникнуть въ жизнь церкви еретическимъ понятіямъ, такъ какъ всякая ересь заключаетъ въ себѣ зародышъ разстройства жизни церковной. Настоящее положеніе

Россіи, страждущей по причинѣ внѣдренія въ ея жизнь ложныхъ принциповъ, есть наглядный примѣръ того, что можетъ произойти въ жизни Русской Церкви, если будетъ проведенъ въ жизнь несогласный съ догматомъ принципъ соборности въ смыслѣ уравниенія правъ іерархіи съ правами клира и мірянъ. Въ этомъ принципѣ заключается зародышъ раздѣленій, какъ это и обнаружилось съ самаго начала, какъ заговорили о такой соборности, въ образованіи различныхъ кружковъ и союзовъ, несогласныхъ между собою. Но «гдѣ раздѣленіе и гнѣвъ, тамъ Богъ не обитаетъ», говоритъ св. Игнатій Богоносецъ ¹⁾. И нѣтъ другого средства достигнуть единенія, о которомъ молился Спаситель (Іоан. 17 гл. 20—22), какъ вѣрвать тѣмъ, кого Онъ послалъ въ міръ и освятить истинною (Іоан. 17, 17—19). Св. Игнатій Богоносецъ пишетъ: «Всякаго, кого посылаетъ домовладыка для управленія своимъ домомъ, должно такъ принимать, какъ самого посланнаго ²⁾. Итакъ, не будемъ противиться епископу, чтобы не сдѣлаться противниками Богу ³⁾. Гдѣ пастырь, туда, какъ овцы, идите. Ибо выступили многіе волки, представляющіеся достойными вѣры, и они, посредствомъ губельнаго угоднячества, уловляютъ идущихъ путемъ Божиимъ. При единеніи нашемъ имъ не будетъ мѣста ⁴⁾».

Итакъ соборъ епископовъ долженъ отстаивать за собою принадлежащую ему власть крайняго судіи въ церкви и прежде всего—осудить и отвергнуть попытки нѣкоторыхъ присвоить собранію клира и мірянъ, хотя бы и съ епископами, «право на каноническое законодательство» (стр. 65), а потомъ—возстановить каноническій строй церковнаго управленія и суда. Этотъ строй такъ изображается блаженнымъ Симеономъ, Архіепископомъ Фессалоникійскимъ.—«Относительно благодати и дѣйствительности архіерейства нѣтъ никакого различія между патріархомъ, митрополитомъ и епископомъ: потому что каждый совершаетъ одно и то же. Относительно же порядка престола, власти, подчиненности и предѣловъ попеченія о подчиненныхъ, патріархъ есть отецъ и глава всѣхъ, вмѣстѣ съ священнымъ соборомъ рукополагающій и имѣющій право судить митрополитовъ и архіепископовъ, и обязанныи заботиться о всѣхъ, находящихся подъ нимъ. И митрополитъ, въ свою очередь, есть отецъ и глава своихъ епископовъ и клириковъ, рукополагающій ихъ, правитель и распорядитель въ каждой своей епархіи,

¹⁾ Филад. 8. Цитаты взяты изъ кнѣжки д. ц. и. Рункевича.

²⁾ Ефес. 6.

³⁾ Ефес. 5.

⁴⁾ Филад. 2.

обязанный ее благоустроить. А епископъ есть отецъ и глава клириковъ и мірянъ, находящихся подъ его надзоромъ. Опять: епископъ, въ соотвѣтствіе съ послушаніемъ въ высшихъ небесныхъ чинахъ, подчиняется своему архіепископу и повинуется ему, и бываетъ имъ судимъ, какъ клирики и міряне—отъ епископа; митрополитъ—отъ патріарха и собора, но не отъ своихъ епископовъ, а патріархъ—отъ великаго собора. И подлинно, это соотвѣтствуетъ божественному благоустройству и небесному чинораспределенію: потому что каждый получаетъ свое мѣсто отъ тѣхъ, которыми рукополагается. Только дѣла вѣры, какъ общія всѣмъ вѣрующимъ, обсуживаются всѣми патріархами, архіепископами и епископами съ обща, опредѣляются на основаніи божественныхъ Писаній и надлежащимъ образомъ утверждаются. Итакъ каждый да пребываетъ въ собственномъ чинѣ, чтобы остаться въ немъ и въ вѣкъ будущемъ,—какъ свидѣтельствуетъ божественный Павелъ». (Писанія Св. Отцевъ и учителей Церкви. III т., стр. 160—162. Санктпетербургъ. 1857 г.)

Архимандритъ Симонъ.

6-го августа 1917 г.

Пекинъ.

Сказаніе о Мученикахъ Китайской Православной Церкви, пострадавшихъ въ Пекинѣ въ 1900 году.

1.

1. Священникъ МИТРОФАНЪ. Священникъ Митрофанъ, по китайскому имени Цзи Чунь, родился въ 1855 году 10-го числа 12-го мѣсяца. Еще не достигши двадцатилѣтняго возраста, былъ назначенъ на должность катехизатора. 25-ти лѣтъ принялъ посвященіе въ санъ священника отъ рукъ Японскаго Епископа Николая. Отца онъ лишился еще въ малолѣтствѣ и воспитывался подъ попеченіемъ своей бабушки Екатерины и матери Марины; мать его была учительницей въ женской школѣ. Въ то время испыталь онъ много горя. Когда Архимандритъ Палладій во второй разъ былъ Начальникомъ Миссіи, онъ поручилъ своему учителю, цзюй-жэню, Лунъ Юаню съ особеннымъ вниманіемъ воспитывать Митрофана, чтобы приготовить его впоследствии къ принятію

священства. Митрофанъ былъ человекъ смирнаго характера, очень осторожный и молчаливый, миролюбивый и незадорный, когда случалась хотя бы и очень тяжелая обида, онъ не старался оправдывать себя. Преемникомъ Архимандрита Палладія былъ Архимандритъ Флавіанъ, впоследствии бывший Кіевскимъ Митрополитомъ. Съ самаго пріѣзда его въ Пекинъ Архимандритъ Палладій поручилъ ему, какъ и учителю Лунъ Юаню, постараться, чтобы Митрофанъ достигъ своего предназначенія (т. е. священнаго сана). Митрофанъ не хотѣлъ принимать священнаго сана и постоянно отказывался, говоря: „малоспособный и малодобродѣтельный человекъ какъ осмѣлится принять этотъ великій санъ“? Но повуждаемый Архимандритомъ Флавіаномъ и убѣждаемый учителемъ повиновался, хотя и зная, что съ принятіемъ священства конецъ его не будетъ благопріятенъ. При Архимандритѣ Флавіанѣ священникъ Митрофанъ былъ ему помощникомъ въ переводѣ и провѣркѣ книгъ. Въ продолженіе пятнадцати лѣтъ онъ неутомимо служилъ Богу, терпя и отъ своихъ и отъ вѣншихъ много обидъ и оскорбленій, и наконецъ впалъ въ тихое помѣшательство. Послѣ этого онъ болѣе трехъ лѣтъ жилъ внѣ ограды Миссіи, получая половину прежняго жалованья. Во всю жизнь священникъ Митрофанъ не былъ любостыжательнымъ и многіе злоупотребляли этимъ.

Въ 1900 году 1-го Іюня (по китайскому календарю 17-го числа 5-го мѣсяца) вечеромъ зданія Миссіи были сожжены боксерами. Многіе христіане, укрываясь отъ опасности, собрались въ домъ священника Митрофана. Среди собравшихся были и прежніе недоброжелатели о. Митрофана, но онъ не гналъ ихъ. Видя, что нѣкоторые малодушествуютъ, онъ укрѣплялъ ихъ, говоря, что наступило время (бѣдствій) и трудно избѣжать. Самъ онъ каждый день по нѣсколько разъ ходилъ смотрѣть на сожженную церковь, 10-го іюня вечеромъ часу въ десятомъ солдаты и боксеры окружили жилище о. Митрофана. Въ это время тамъ было человекъ до семидесяти христіанъ; болѣе сильные изъ нихъ убѣжали, а о. Митрофанъ и многіе другіе, преимущественно женщины и дѣти, остались и были замучены. О. Митрофанъ сидѣлъ во дворѣ предъ домомъ, боксеры искололи ему грудь, какъ соты, и онъ упалъ подъ фяниковымъ деревомъ. Сосѣди оттащили его тѣло на мѣсто, гдѣ была богадѣльня Миссіи. Потомъ о. іеромонахъ Авраамій подобралъ тѣло о. Митрофана, и въ 1903-мъ году, когда въ первый разъ совер-

иался праздникъ въ честь мучениковъ, оно вмѣстѣ съ другими положено было въ храмъ мучениковъ подъ олтарею. На мѣстѣ, гдѣ былъ замученъ о. Митрофанъ, теперь поставленъ крестъ и въ праздникъ мучениковъ заходитъ туда крестный ходъ и тамъ совершается поминовеніе. Въ семействѣ о. Митрофана были: жена Татіана, изъ фамиліи Ли, и три сына,—старшій Исаія, второй Сергій—теперь онъ священникъ,—и третій Іоаннъ.

ТАТІАНА, 44 лѣтъ. 10 іюня вечеромъ Татіана спаслась отъ боксеровъ при помощи невѣсты своего сына Исаи, но на другой день, 11-го числа, утромъ была схвачена и вмѣстѣ съ другими, всего 19 человекъ, отправлена за ворота Анъ-динъ-мынь въ Сю-инъ-фанъ въ боксерскій станъ и затѣмъ казнена была чрезъ отсѣченіе головы на мѣстѣ, гдѣ теперь „Треугольникъ“—богачья для нищихъ.

ИСАІЯ 23 лѣтъ служилъ въ артиллеріи. 7-го іюня боксеры казнили его чрезъ отсѣченіе головы на большой улицѣ около воротъ „Пинъ-цэ-мынь“; такъ какъ раньше извѣстно было, что онъ христіанинъ.

ІОАННЪ. Ему было тогда 8 лѣтъ. 10-го іюня вечеромъ, когда убили о. Митрофана, боксеры разрубили Іоанну плечи и отрубили пальцы на ногахъ. Невѣстѣ брата его Исаи удалось спасти Іоанна отъ смерти и она спрятала его въ отхожемъ мѣстѣ. На утро онъ безъ одежды и обуви сидѣлъ у входа и на вопросъ людей: „болжно ли ему“, отвѣчалъ: „не болжно“. Мальчишки издѣвались надъ нимъ, называя его „эръ-мао-ца“, но онъ отвѣчалъ: „я—вѣрующій въ Бога, а не эръ-мао-ца“. Онъ привыкъ такъ отвѣчать, такъ какъ язычники постоянно называли христіанъ дьявольскими послѣдователями (слово „эръ-мао-ца“ имѣетъ этотъ смыслъ). Іоаннъ просилъ у сосѣдей воды, но они не только не дали ему, но и прогнали. Протасій Чанъ и Иродіонъ Сюй, тогда еще некрещенные, свидѣтельствуютъ, что они видѣли этого мальчика съ израненными плечами и ногами; раны были въ вершкѣ глубины, но онъ не чувствовалъ боли и, будучи опять взятъ боксерами, не обнаруживалъ страха и спокойно шелъ. Одинъ старикъ выражалъ о немъ сожалѣніе, говоря: „чѣмъ виноватъ этотъ мальчикъ? вина родителей, что онъ сталъ дьявольскимъ послѣдователемъ“. Другіе поднимали его на смѣхъ и понесли или престо бѣсали на него пре-

зрительныя усмѣшки. Такъ онъ былъ веденъ, какъ агнецъ на закланіе.

МАРІЯ 19 лѣтъ—невѣста Исаи, сына о. Митрофана. За два дня до боксерскаго погрома она пришла въ домъ о. Митрофана, желая умереть въ семьѣ своего жениха. Когда боксеры окружили домъ о. Митрофана 10-го іюня она съ большимъ мужествомъ помогала другимъ спастись, поддерживая при перемазаніи черезъ стѣну. Когда боксеры и солдаты, разбивъ двери вошли во дворъ, Марія смѣло обличала ихъ за незаконное избіеніе людей безъ всякаго разбора, и они не осмѣлились убить ее, только ранили ей руку и прокололи ногу. Вообще она обнаружила необыкновенное мужество и разумъ. Сергій, сынъ о. Митрофана, трижды пытался убѣдить ее уйти и скрыться, но она отвѣчала: „я родилась около церкви Пресвятой Богородицы, здѣсь и умру“, и осталась тамъ, гдѣ была церковь. Вскорѣ пришли туда солдаты и боксеры, и мужественная женщина мученически скончалась, почитая смерть отшествіемъ въ мѣсто блаженнаго упокоенія.

Упокой, Господи, души рабовъ Твоихъ—іерея Митрофана и иже съ нимъ—и сотвори имъ вѣчную память. Аминь.

II.

ПАВЕЛЪ Винъ Вэнь-хэнь, лѣтъ 36-ти. Не достигши еще двадцатилѣтняго возраста онъ былъ назначенъ на должность катехизатора, какъ человекъ честный, покорный, послушный и обладавшій даромъ слова. Съ о. Митрофаномъ онъ особенно былъ единодушенъ. Своимъ словомъ онъ многихъ подготовлялъ къ предстоящимъ бѣдствіямъ, но нѣкоторые скептически относились къ его словамъ и говорили, что онъ самъ первый отречется. 2-го іюня его имущество было разграблено и домъ разрушенъ. Захвативъ серебро, какое удалось спасти, Павелъ искалъ пристанища у своихъ родственниковъ—язычниковъ. Но тѣ поступили съ нимъ лукаво: сначала приняли его, потомъ, завладѣвъ его серебромъ, самого его прогнали. Павелъ былъ человекъ трудолюбивый, бережливый и добрый, но въ дни бѣдствія не имѣлъ ни пищи. Таково воздаяніе праведнику отъ людей. Мученически пострадалъ Павелъ 10-го іюня вечеромъ. Съ нимъ вмѣстѣ пострадали: его мать Екатерина 62 лѣтъ, жена Сарра 37 лѣтъ, сынъ Іоаннъ лѣтъ 11-ти, дочь Александра 9 лѣтъ. О Павелѣ передаютъ, что онъ передъ смертию молился Богу, преклонивъ колѣна и скрестивъ руки на

грудь. О матери его передаютъ, что когда она, скрываясь отъ боксеровъ, въ дни передъ мученическою кончиною блуждала по городу и по причинѣ слабости зрѣнія потеряла дорогу, ее приняли за отравительницу колодезь, раздѣли и втокнули въ болото.

І О А К И М Ъ 19 лѣтъ, племянникъ Павла, былъ схваченъ боксерами 4-го іюня и убитъ около сѣверо-восточной башни городской стѣны. Эти первый по времени мученикъ изъ православныхъ христіанъ.

И Н Н О К Е Н Т І Й Фань Чжи-хай. Родился въ 1852-мъ году, 24 го числа 5-го мѣсяца, крещенъ въ младенчествѣ. Онъ обладалъ хорошею способностью къ пѣнію и долгое время былъ школьнымъ учителемъ при Миссіи. Человѣкъ онъ былъ честный и искренній. Архимандритъ Иннокентій (нынѣ епископъ) очень цѣнилъ его, назначилъ на должность эконома и готовилъ къ принятію діаконскаго сана. Жена Иннокентія Елена (изъ фамиліи Ши) 49 лѣтъ, ихъ дѣти: старшій сынъ Евменій 17 лѣтъ, второй сынъ Иванъ (пережилъ боксерское возстаніе), старшая дочь Софія 9 лѣтъ, младшая Надежда 9 лѣтъ. 1-го іюня, когда боксеры сожгли церковь, домъ Иннокентія также былъ разграбленъ и сожженъ. Иннокентій на другой день укрывался въ домѣ священника Митрофана, а жена его съ двумя дочерьми укрывалась у родственниковъ, но тѣ 2-го іюня вечеромъ предали ихъ боксерамъ. Боксеры дѣвочекъ возвратили, а Елену повели въ кумирню и заставляли кланяться идоламъ, но она усиленно противилась. Послѣ этого на улицѣ, ведущей къ воротамъ Ань-динъ-мынь, ее поставили на колѣни и два раза ударили мечемъ по шеѣ. Елена лишилась чувствъ, и боксеры, считая ее умершею, велѣли караульному прибрать ее къ сторонѣ. На утро Елена очнулась. Караульный, замѣтивъ это, освободилъ ее изъ рогожки, въ которую она была завернута, отряхнулъ съ нея землю и отпустилъ. Христіане, услышавъ о случившемся съ Еленой, привели ее въ домъ священника Митрофана. Видя Елену окровавленную и слыша ея разсказъ, какъ она пострадала за Христа, всѣ плакали и выражали надежду, что Господь сохранитъ ей жизнь. Но когда она стала поправляться отъ ранъ, 10-го іюня ей пришлось мученически скончаться вмѣстѣ съ другими. Такова была воля Божія. Въ этотъ день, 10-го іюня, Иннокентій, спасаясь отъ боксеровъ черезъ стѣну двора, разбилъ себѣ лицо. На другой день утромъ онъ сидѣлъ у колодца на миссійскомъ участкѣ, держа на рукахъ свою дочь Надежду.

Эта дѣвочка была спасена изъ огня, волосы ея были опалены, на ней была бѣлая рубашка, запачканная кровью,—вѣроятно она была ранена боксерами. Сергій, сынъ о. Митрофана, дважды убѣждалъ Иннокентія скрыться. Но онъ отвѣчалъ: «я и дочь ранены, намъ трудно укрываться, лучше умереть около церкви». Вскорѣ пришли боксеры. Иннокентій, какъ передаютъ, прыгнулъ въ колодець,—воды тамъ было немного,—и боксеры забросали его камнями. Когда въ 1903 году откопали этотъ колодець, то тамъ оказалось четыре трупа, все почти цѣлыя. Они были погребены въ храмѣ мучениковъ подь олтаремъ.

Старшій сынъ Иннокентія Евменій, вмѣстѣ съ братомъ своимъ Иваномъ 10-го іюня днемъ, раньше избіенія христіанъ въ домѣ о. Митрофана, были взяты однимъ офицеромъ изъ войска, охранявшаго Пекинъ отъ насилія боксеровъ, и уведены въ Нань-юань (южный около Пекина военный станъ). И осталось неизвѣстнымъ, гдѣ скончался Евменій. Дочь Иннокентія Софія вѣроятно сгорѣла въ домѣ о. Митрофана вмѣстѣ съ другими дѣвочками, которыхъ тамъ было болѣе 10.

III.

Албазинець КЛИМЕНТЬ Куй Линь, лѣтъ 36,—пономарь. Его жена (изъ фамиліи Чжунь) Варвара, лѣтъ 35. Ихъ дѣти: Марія 14 лѣтъ, Ольга 11 лѣтъ, Ія 9 лѣтъ и Ирина 4 лѣтъ. Въ тотъ день, когда сожжены были зданія Миссіи, Климентъ съ своимъ семействомъ укрылся на своемъ кладбищѣ за городомъ. Потомъ они были казнены на Треугольникѣ вмѣстѣ съ другими 11-го іюня. Климентъ былъ пономаремъ съ юныхъ лѣтъ и служилъ очень усердно. Мать Елимента Ія, лѣтъ 56, вдова съ молодыхъ лѣтъ, была главной учительницей въ женской школѣ при Миссіи и завѣдывала рукодѣльями на украшеніе храма. Она скончалась мученически въ домѣ о. Митрофана 10-го іюня. Боксеры отрубили ей ногу предъ смертію.

МАТӨЕИ Хай Цюань, года 31-го, помощникъ пономаря, его жена (изъ фамиліи Жуй) Матрона, лѣтъ 32. 11 іюня, т. е. на другой день послѣ избіенія христіанъ въ домѣ о. Митрофана, утромъ часовъ въ 7 Матөей и Матрона съ 5-лѣтнимъ младенцемъ своимъ Агафією бѣжали около сѣверной городской стѣны по направленію къ участку Миссіи, преслѣдуемые солдатами съ

мечемъ въ рукѣ. Въ это время участокъ Миссиі наполненъ былъ боксерами. Матѳей и Матрона были схвачены и казнены на Треугольникѣ.

ВИТТЪ Хай, братъ Матѳея, лѣтъ 29, 11-го іюня днемъ былъ убитъ въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы и сожженъ. Виттъ хорошо читалъ по-славянски. Предъ началомъ боксерскаго возстанія онъ былъ съ Начальникомъ Миссиі въ Пѣйтахо, и возвратился въ Пекинъ уже по разрушеніи желѣзной дороги. О женѣ Витта Марѣѣ, съ которой онъ незадолго предъ тѣмъ вступилъ въ бракъ, свѣдѣній не сохранилось. Второй братъ Матѳея Никифоръ Хай (лѣтъ 27), сестры: Васса Чжунъ (лѣтъ 25) и Елена Чжунъ (19 лѣтъ), третій братъ Кириллъ Хай (15 лѣтъ), ихъ мать Екатерина Чжунъ, вдова (лѣтъ 55), и бабушка Надежда Чанъ, вдова (года 81), мученически скончались 11-го іюня. Надежда убита была въ домѣ, а остальные ведены были вмѣстѣ съ Виттомъ боксерами въ кумирню Чэнь-энь-сы, но по дорогѣ были убиты на принадлежащей теперь миссиі соборной площади. Ихъ дядя Алексѣй Минъ (года 51) убитъ 11-го іюня въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы; ихъ двоюродный братъ Вонифатій (лѣтъ 25), сынъ Таисіи; убитъ за воротами Дунъ-чжи-мынь въ Хуа-цзо-ди, младшій братъ его Стефанъ (19 лѣтъ) взятъ былъ боксерами въ рабство и былъ при ихъ станѣ въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы, потомъ убитъ.

Албазинецъ **СИМЕОНЪ** Си Линъ-а (лѣтъ 50), прежній пономарь и звонарь, послѣднее время занимался печеніемъ просфоръ. 10-го іюня онъ былъ въ числѣ окруженныхъ боксерами, скончался вѣроятво въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы.

Албазинки **ЕКАТЕРИНА** (лѣтъ 24) и **МУЗА** (17 лѣтъ) — дѣвицы, дочери Александра Ай, мученически скончались въ домѣ Ватта Хай, бывшемъ на участкѣ, гдѣ теперь женскій монастырь. Говорятъ, что онѣ пытались черезъ стѣну спастись изъ горящаго дома, но боксеры искололи ихъ копьями и сбросили обратно во дворъ горящаго дома.

МАРИНА Сюй, лѣтъ 44, много лѣтъ вдовствовавшая, была учительницей при женской школѣ Миссиі. 2-го іюня, т. е. на другой день по сожженіи зданій Миссиі, Марина съ женой брата своего Кассіана Линъ Людмиллою и съ ея дѣтьми: Владиміромъ, Никитою и Георгіемъ пришла къ Александру Чэнь. Она говорила,

что убѣждала только ради дѣтей, а если-бы была одна, то принесла бы себя въ жертву Богу, когда горѣла церковь. Братъ жены Александра боялся принять въ домъ Марину и Людмилу съ дѣтьми. Тамъ былъ Хрисанъ Инъ, онъ тоже говорилъ, что христіанамъ собираться въ одномъ мѣстѣ опасно. Поэтому Марина и Людмила, умывшись и попивши чаю, возвратились на Ши-цзы-цзѣ (близъ Миссіи) и жили тамъ до 10-го іюня. Когда вечеромъ 10-го іюня боксеры начали избивать христіанъ, Марина и Людмила съ дѣтьми спрятались въ домѣ, укрываемыя темнотой. Боксеры проходили около того дома, открыли заднее окно и, бросивши фаеель внутрь дома, смотрѣли, но не замѣтили Марины и Людмилы съ дѣтьми. А онѣ въ это время стояли на колѣняхъ молились. 11-го іюня Марина отдѣлилась отъ Людмилы и ушла къ родственникамъ своего мужа въ юго-восточную часть города, но тамъ была схвачена боксерами и убита. А Людмила съ дѣтьми скиталась по городу, какъ нищая, какъ наконецъ ей удалось выбраться за городъ и она спаслась. Сынъ Людмилы Владиміръ теперь служитъ въ санѣ діакона.

Албазинка А Н Н А Жуй, лѣтъ 57, вдова. Двѣ замужнія дочери ея находятся въ числѣ мученически скончавшихся; третья дочь, теперь манахиня Фива, и сынъ, теперь священникъ Михаилъ Минъ, были въ рукахъ боксеровъ, но спаслись. Сама Анна скончалась 10-го іюня вечеромъ. Когда боксеры вломились въ домъ, Анна сильно обличала ихъ. Разсвирѣпѣвшіе боксеры изрубили ее мечами и потомъ сожгли ея тѣло до-тла.

Наказаніе смертію за богохульство.

Въ № 16—17 журнала «Къ Свѣту» напечатано описаніе слѣдующаго необыкновеннаго событія.

Въ Старой Русѣ, въ курзалѣ-мѣстѣчкѣ, гдѣ собираются больные, находятся двѣ часовни—новая каменная и старая деревянная.

У старой деревянной часовни высокая паперть.

Одинъ ораторъ большевикъ во время политической манифестаціи, не найдя другого мѣста для произнесенія рѣчи рѣшилъ для этой цѣли воспользоваться папертію и сдѣлалъ ее для себя трибуною.

Взойдя на высокую паперть, онъ обратился съ митинговой рѣчью, въ которой высказалъ, что не надо вести войну, что необходимо сокрушить буржуазію капитализмъ, что ненужно духовенства, какъ зрѣлый классъ людей и, наконецъ, добрался и до Бога: ораторъ позволилъ отвергнуть бытіе Бога и выразиться, что существуетъ только природа, а Бога выдумали попы для своей корысти. Надъ папертію часовни висѣла большая икона Нерукотвореннаго Спаса въ кіотѣ за стекломъ. Въ то время, когда ораторъ началъ богохульствовать, вдругъ икона сорвалась и упала прямо, на голову оратору, отчего тотъ упалъ; съ проломленнымъ черепомъ и обрѣзаннымъ лицомъ его доставили въ больницу, когда онъ очнулся отъ обморочнаго состоянія, то попросилъ позвать къ нему священника; Предъ священникомъ онъ исповѣдался въ своихъ грѣхахъ и главнымъ образомъ въ томъ, что онъ отступилъ отъ Бога—заблудился; послѣ исповѣди приобщился Св. Христовыхъ таинъ и умеръ. Черезъ два дня товарищи хоронили его съ черными флагами.

Это чудесное событіе произвело громадное впечатлѣніе на всѣхъ.

Впечатленіе усилилось особенно послѣ освидѣтельствованія случившагося спеціальною комиссіею, которая нашла что ключья, кольца и пробы, на коихъ висѣла икона, были прилажены на мѣстахъ.

Къ иконѣ возбуждилось особенное благоговѣніе: ее украсили живыми цвѣтами, перенесли изъ старой часовни въ новую, теперь предъ иконою непрестанно совершаются молебны въ огромномъ количествѣ прибывающими паломниками. Очевидица разсказывала, что многіе интеллигентные люди съ сокрушеніемъ сердца молятся предъ иконою, рыдаютъ офицеры, стоя на колѣняхъ предъ иконою, и всѣ умиленно возносятъ свои молитвы къ Всевышнему. Грозное и тревожное время переживается: люди, увлекшись, подобно блудному сыну, полученными правами и свободою въ забвеніи христіанскаго долга, званія, и призванія неудержимо несутся къ пропасти. Но что всего хуже, анархія прокрадывается и въ сферу церковную. Зовите всѣхъ ко Христу, ибо только «при ногу Іисусову» наше спасеніе. Скажите людямъ, что Богъ нѣругаемъ не бываетъ».

(Руководство для сельскихъ пастырей За 1917 г. №№ 15-16.)



Изъ проповѣди на праздникъ Успенія Божіей Матери.

Господь прославилъ чудесами Пречистую Свою Матерь Дѣву Марію во успеніи Ея. Прославилъ потому, что Она добровольно послужила дѣлу спасенія людей, на что избрана была Богомъ. Она съ малыхъ лѣтъ хранила себя въ совершенной чистотѣ и въ послушаніи волѣ Божіей, потому и сдѣлалась достойной избранія быть Матерію Сына Божія. Это служеніе—быть Матерію Сына Божія—дано только Ей одной. Апостоловъ, пророковъ, мучениковъ, святителей, преподобныхъ въ Церкви Христовой много, а Матерь Божія одна,—это служеніе не могло быть удѣломъ многихъ, и его удостоилась только лучшая изъ всѣхъ людей Пресвятая Дѣва Марія. Но Пресвятая Дѣва Марія совершила это свое служеніе силою Того же Духа Святаго, Который дѣйствовалъ и въ апостолахъ, и въ пророкахъ, и въ святителяхъ, и въ преподобныхъ. Онъ же и теперь дѣйствуетъ въ Церкви Христовой и приводитъ къ Божественной славѣ всѣхъ, кто достойно принимаетъ Его дары.

聖母安息道理終尾

聖母安息的時候顯許多奇蹟是主榮光自己的聖母童貞女瑪利亞因爲聖母甘心情願供應作救人的事上帝就爲作這事挑選的他由什麼上被挑選的是由聖母自幼保守貞潔遵守上帝誠命有這樣德行纔被挑選作上帝子的母作這職位就是這一童貞女瑪利亞得着選在合利斯托斯教會雖然有許多被挑選的就如作宗徒先知致命聖人聖主教成德聖人無論何時上帝皆可以挑選可是作上帝子的母就是一位也是一次因這職位不能分賜給多人配得受這職位的只有萬民中間爲上等最高貴的童貞女瑪利亞可是他得挑選作上帝子的母不是由自己的力量是藉仗聖神的感動就如衆宗徒衆先知衆致命聖人衆聖主教衆成德聖人全是受聖神的感動供應自己的職分聖神至今在教會也是這樣感動人爲是教他衆供應所得的職分若配得聖神恩賜的也能得着上帝的榮光

Открыта подписка
на журналъ
„Китайскій Благовѣстникъ“,
органъ Россійской Духовной Мисси въ Китаѣ,
на 1917 годъ.

Цѣна за годъ 3 рубля.

Допускается разсрочка по полугодіямъ.

Подписка принимается: 1) Въ Россійской Духовной Мисси въ г. Пекинѣ, 2) въ Петроградѣ, на подворьи Мисси—Воронежская 110, 3) въ г. Харбинѣ—Пристань при Благовѣщенской церкви Мисси и 4) въ г. Москвѣ на подворьи Мисси—Ирининская ул. № 31.

Тамъ же можно приобрѣтать и другія изданія Мисси.

Содержаніе.

Къ архипастырямъ и пастырямъ Русской Церкви братское слово	1.
Догматическое основаніе Соборности	4.
Сказаніе о Мученикахъ Китайской Православной Церкви, пострадавшихъ въ Пекинѣ въ 1900 году	3.
Наказаніе смертію за богохульство	15.
Изъ проповѣди на праздникъ Успенія Божіей Матери	16.
Объявленія	17.

❁ За Редактора Епископъ Иннокентій. ❁

Г. ПЕКИНЪ.

Типографія Успенскаго Монастыря при Русской Духовной Мисси.

1917 г.

Вышли въ свѣтъ и имѣются въ продажѣ слѣдующія изданія

Русской Духовной Мисси въ Китаѣ, Пекинѣ.

- | | |
|--|-------|
| 1) Русско-Китайскій словарь разговорнаго языка (карманный) издан. Р. К. | Р. К. |
| 1908 г. въ переплетѣ, съ пересылкой 3 р. 50 к., въ обложкѣ | 3.— |
| 2) Русско-Китайскій Переводчикъ. Соч. Я. Брандта, второе изд. 1906 г. | — 50 |
| 3) Описание Пекина Іакина (по плану 1817 г.), изд. 1906 г. | 1 — |
| 4) Кое-что о Китайской банковской системѣ. Перев. В. Шаренбергъ. | — 30 |
| 5) Грамматика китайскаго языка. Сочиненіе монаха Іакина. Первое изданіе этой грамматики, литографированное, давно распродано и составляетъ большую рѣдкость | 1-50 |
| 6) Краткая Китайская Грамматика Іером. Исаи, изд. третье 1906 г. | 1 — |
| 7) Описание китайскихъ праздниковъ | — 20 |
| 8) Извлеченіе изъ кит. книги Шень-ву-цзи. Іеромонаха Палладія | — 50 |
| 9) Перевѣздъ изъ Пекина въ Или, переводъ съ китайскаго іеромонаха Павла (Цвѣткова). 1855 г., первое изданіе, 1907 г. | — 50 |
| 10) Записи объ Албазинцахъ Архим. Петра 1831 г. изд. 1906 г. | — 25 |
| 11) Повѣдка у горы (изъ записокъ миссіонера въ Китаѣ) 1905 г. | — 20 |
| 12) Бракъ у китайцевъ, трудъ Іеромон. Александра (Кульчицкаго), съ рисун. 1908 г. | 1 — |
| 13) Международнй стѣнной Календарь на 1917 г. (Китайско-Английско-Русскій) | 1 — |
| 14) Тай-шань и могила Конфуція. 1908 г. В. Н. Шаренбергъ | — 10 |
| 15) Изложеніе сущности Конфуціанскаго ученія, изслѣдованіе Кондрата Крымскаго. Изданіе второе. 1913 г. | — 50 |
| 16) Описание Религіи Ученыхъ Китайцевъ. Трудъ Іакина 1844 г., первое изданіе 1906 года. | 1 — |
| 17) „Сань-Цзы-Цзинъ“ или Троесловіе, съ китайскимъ текстомъ. Переводъ Іеромонаха Іакина | 1 — |
| 18) Китайско-Русскій Словарь. 2 тома, безъ пересылки. | 40 — |
| 19) Карманный китайско-русскій словарь, составленный Епископомъ Иянокентіемъ, включаетъ въ себѣ 336 страницъ текста и 135 страницъ указателя къ нему. Цѣна съ пересылкою | 2-50 |
| 20) Французскія миссіи въ Китаѣ. Переводъ Г. М. Васильева | 1-50 |
| 21) Труды членовъ Пекинской Духовной Мисси 1, 2, 3 и 4 томы по 2 — | |
| 22) Статистическое описаніе Китайской Имперіи | 3 — |
| 23) Нагорная бесѣда Спасителя. | — 30 |
| 24) Жизнеописаніе Будды | — 50 |
| 25) Толковая Библия. Книги: Бытія, Исходъ, Левитъ. Томъ 1-й. | 2 — |
| 26) Новый Заветъ Господа нашего Іисуса Христа съ комментаріями; Евангеліе отъ Матѳея и Марка. Томъ 1-й. | 2 — |
| 27) Комментаріи на Евангеліе отъ Іоанна. Сокращеніе Толковаго Евангелія Еп. Михаила. 1913 г. | 1-50 |
| 28) Англискіе, Русскіе и Китайскіе разговоры. Изд. первое. 1913 г. | 1-50 |
| 29) Еп. Иннокентій. Канонич. устройство Правос. Церкви. 1912 г. | 1 — |
| 30) Церковныя пѣснопѣнія съ переводомъ на китайскій языкъ въ русской транскрипціи 1912 г. | 1 — |
| 31) Русская рѣчь съ переводомъ на китайскій языкъ. Выпускъ 2-ой. Букварь. 1913 г. | — 50 |
| 32) Провинціи, губерніи, округи, уѣзды и области Китаи. 1912 г. | 1 — |
| 33) Краткій Молитвословъ съ объясненіями. Составленъ по Синодальному изданію 1912 г. | 25 |
| 34) Краткій Катихизисъ, составленный (на русскомъ и китайскомъ языкахъ для китайскихъ катехизаторовъ) Начальникомъ Пекинской Русской Духовной Мисси Епископомъ Иннокентіемъ. 1913 г. | — 25 |
| 35) Краткое обличительное богословіе Епископа Иннокентія. | — 30 |
| 36) Краткая Исторія православной Мисси въ Китаѣ. 1916 г. | 2 — |

Всѣ эти изданія можно получить и въ г. Харбинѣ — Пристань при Благовѣщенской церкви, и въ Петроградѣ — Воронежская 110.



DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES GEOLOGICAL SURVEY

WATER RESOURCES DIVISION
WASHINGTON, D. C.



REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE GEOLOGICAL SURVEY
ON THE
WATER RESOURCES OF THE
STATE OF CALIFORNIA
PART I
THE WATER RESOURCES OF THE STATE OF CALIFORNIA
AS DETERMINED BY THE
COMMISSIONER OF THE GEOLOGICAL SURVEY
IN THE YEAR 1908
BY
W. M. GAYLOR, CHIEF OF DIVISION
AND
J. W. GARDNER, ASSISTANT CHIEF OF DIVISION
WASHINGTON, D. C.
1910